

SAUERMANN France

P.A. de l'Orée de Chevry
Route de Férolles
77173 Chevry Cossigny / France
Tel.: (+33) 01 60 62 06 06
Fax: (+33) 01 60 62 09 09
E-mail: info@sauermanngroup.com

SAUERMANN Italy

Via G. Golini 61/11
40024 Castel S. Pietro Terme (BO)
Italy
Tél.: (+39)-051-6951033
Fax: (+39)-051-942254
E-mail: info.italy@sauermanngroup.com

SAUERMANN UK

Units 7 - 9, Trident Business Park
Amy Johnson Way - Blackpool - Lancashire
FY4 2RP / UK
Tel.: + 44 (0) 01253 340170
Fax: + 44 (0) 01253 340179
Email: sales.uk@sauermanngroup.com

SAUERMANN Germany

Kernerstrasse 18
D-74223 FLEIN / Germany
Fon: (+49) 07131/399990
Fax: (+49) 07131/399992
E-mail:
info.germany@sauermanngroup.com

SAUERMANN N.A. Corp.

415 Oser Avenue, Suite P
Hauppauge, NY 11788 / USA
Tel.: (+1) 631-234-7600
Fax: (+1) 631-234-7605
E-mail: sales.usa@sauermanngroup.com

SAUERMANN Shanghai Co. Ltd.

1, Chang xu Road, Ju Yuan new park,
201808, Jiading District, Shanghai.
R.P. China
Tel.: (+ 86) 21 69 16 89 61
Fax: (+ 86) 21 69 16 89 62
E-mail: info.china@sauermanngroup.com

SAUERMANN Hong Kong Ltd

Room C, 5th floor, Sing-Ho Finance Building,
166-68 Gloucester road,
Hong Kong SAR
E-mail: info.hk@sauermanngroup.com



N955-00 Edition 14/39



SI 2052

www.sauermannpumps.com

CERTIFICAT DE CONFORMITE / CONFORMITY CERTIFICATE / BEREINSTIMMUNGSBESCHEINIGUNG / CERTIFICATO DI CONFORMITA'

SAUERMANN - Z.I l'orée de Chevry - 77173 CHEVRY COSSIGNY- FRANCE

- déclare que le produit pompe de relevage de condensats SI 2052 est conforme aux normes :
- declares that the product SI2052 condensate lift pump is in conformity with the standards :
- erklärt, daß das Produkt, kondensatförderpumpe SI2052 den folgenden Normen entspricht :
- dichiara che il prodotto pompa elevatrice di condensa SI2052 conforme alle norme :
EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233:2008

- Nous vous rappelons qu'il est interdit de mettre en service la pompe avant que la machine dans laquelle elle est incorporée n'ait été déclarée conforme aux dispositions de la directive machine 2006/95/CE et de la directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

- Please note that it is prohibited to put this pump into service before the machine in which it is incorporated has been declared to conform with the provisions of machine directive 2006/95/CE and with the electromagnetic compatibility directive 2004/108/CE

- Wir weisen darauf hin, daß es untersagt ist, die Pumpe in Betrieb zu nehmen, bevor die Maschine, in die sie integriert ist, nicht den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/95/CE und der elektromagnetischerichtlinie entsprechend erklärt worden ist 2004/108/CE

- Si ricorda che è vietato mettere in moto la pompa prima che la macchina nella quale essa si trova incorporata sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della direttiva macchina 2006/95/CE e della direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

Pour toute information / For further information: info@sauermann.fr

EAC

WARRANTY / GARANTIE / GARANTIA GEWÄHRLEISTUNG / GARANZIA / GARANTIE / GARANTIA

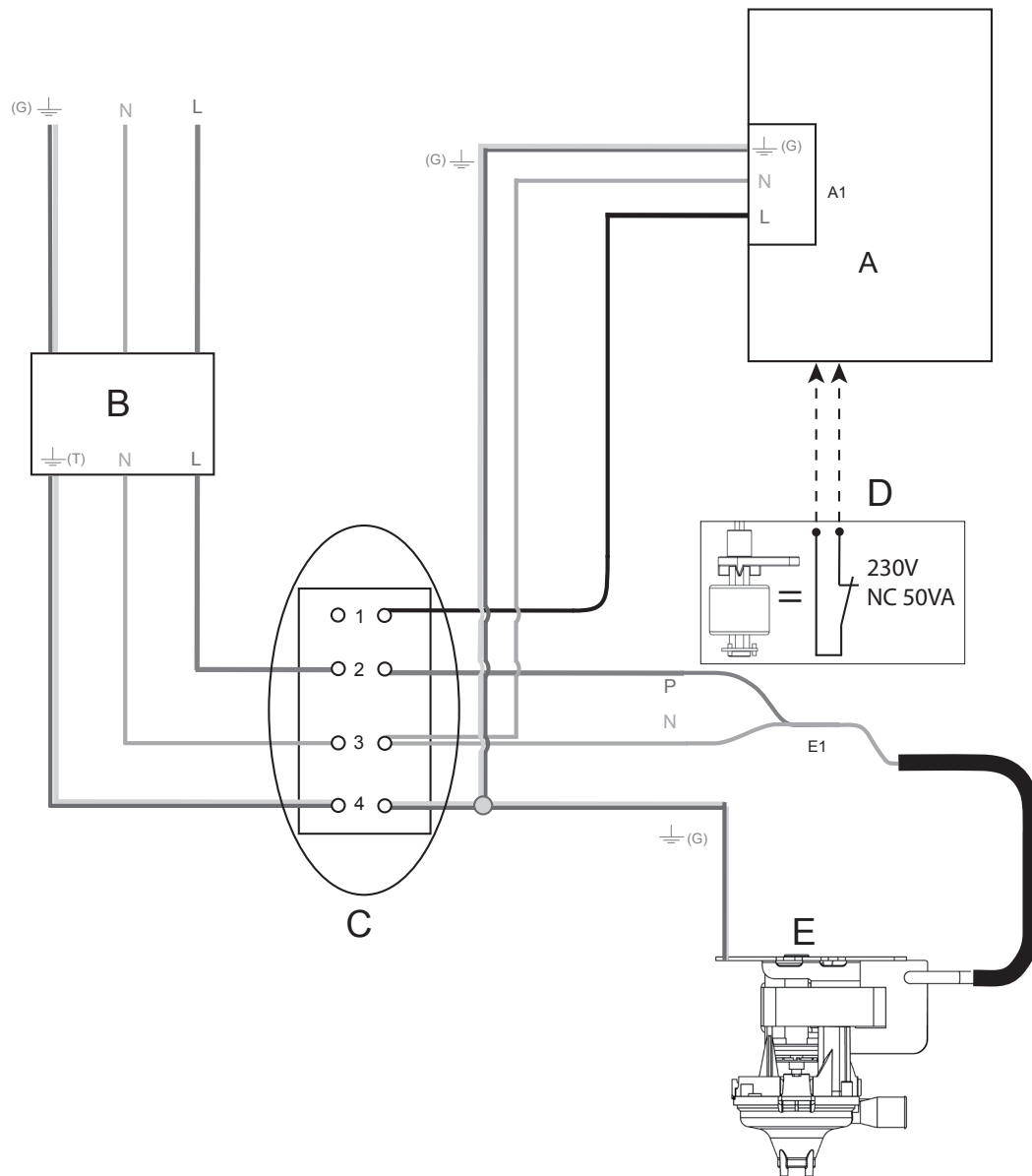
EN 2 years : <http://www.sauermannpumps.co.uk/services/warranty.html>

FR 2 ans : <http://www.sauermannpumps.fr/services/garantie-et-sav.html>

ES 24 meses : <http://www.sauermannpumps.es/servicios/spv-garantia.html>

DE 24 Monate : <http://www.sauermannpumps.de/service/garantiezeit.html>

IT 2 anni : <http://www.sauermannpumps.it/servizi/garanzia-e-servizio-post-vendita.html>



EN Wiring diagram

A - Air conditioning unit. **A1** - Appliance connector.

B - Fuse Spur/ Socket.

C - Junction box.

D - Detection unit (safety switch). To be connected to the appliance according to manufacturer recommendations.

E - Pump. Ground to be connected to the bracket. E1: Pump power.

FR Schéma de câblage

A - Unité de climatisation. **A1**-Bornier de l'appareil électrique.

B - Tableau général d'alimentation (fusible, disjoncteur).

C - Boitier de dérivation.

D - Détecteur à flotteur (contact de sécurité). Câbler selon les recommandations constructeur de l'unité de climatisation.

E - Pompe. Câbler la platine à la terre. **E1** - Alimentation pompe.

DE Schaltplan

A - Klimageräte. **A1** - Steckleiste des Elektrogerätes.

B - Stromversorgung (Sicherung, Ausschalter).

C - Abzweigdose.

D - Schimmerschalter (Sicherheitsfunktion). Den Schimmerschalter entsprechend den Empfehlungen des Geräteherstellers anschließen.

E - Pumpe. Erdungsleiter an Montagebügel anschließen. **E1** - Stromversorgungskabel.

IT Schema elettrico

A - Climatizzatore. **A1** - Morsettiera dell'unità.

B - Quadro d'alimentazione generale (fusibile, disgiuntore).

C - Cassetta di derivazione.

D - Blocco di rilevazione (contatto di sicurezza). Per un corretto collegamento, rispettare le indicazioni fornite dal produttore del condizionatore.

E - Pompa. La Terra deve essere collegata alla staffa della pompa. **E1** - Cavo di alimentazione.

ES Diagrama de cableado

A - Climatizador. **A1** - Enchufe del aparato eléctrico.

B - Panel general de alimentación (fusible, disjuntor).

C - Caja de derivación.

D - Unidad de detección (contacto de alarma). Para la conexión correcta, consulte las instrucciones del aparato.

E - Bomba. Pomp Alambre la platina a la tierra. **E1** - Alimentación de la bomba.

NL Elektrische aansluiting

A - Airco. **A1** - Klemmenstrook van het elektrische apparaat.

B - Algemeen Elektriciteitspaneel (zekering, stroomonderbreker).

C - Aftakdoos.

D - Vlottermodule (alarm). Aansluiten het alarm beschikt volgens de aanbevelingen van de fabrikant van airconditioning.

E - Pomp. Het montageplaat moet geaarde worden. **E1** - Pomp voeding cable.

RU Схема кабельного соединения

A - установка кондиционирования. A1 - клемма электроприбора.

B - общий щит питания (предохранитель, прерыватель).

C - разветвительная коробка.

D - поплавковый датчик (предохранительный контакт). Соединить кабелем согласно рекомендациям конструктора установки кондиционирования.

E - насос. Соединить кабелем пластину с заземлением. E1 - питание насоса.